



COUNCIL OF EUROPE    EIROPAS PADOME

European Language Portfolio

Eiropas Valodu portfelis

# 3. DAĻA DOSJĒ

## III ЧАСТЬ ДОСЬЕ



Kultūras ministrija



EIROPAS SAVIENĪBA

*Solidarity  
and management  
of migration flows*



*European Fund  
for the Integration of Third-country  
nationals*



Latviešu valodas aģentūra

*Eiropas Valodu portfela* trešo valstu valstspiederīgajiem trešā sadaļa –**Dosjē** – ir paredzēta valodas prasmi apliecinošu dokumentu un labāko darbu ievietošanai. Tas palīdzēs gūt skaidrāku priekšstatu par mācībās sasniegto un apliecinās, ko Jūs spējat veikt valodā, kuru mācāties.

Третья часть *Европейского языкового портфеля* для подданных третьих стран – **Досье** – предназначена для размещения подтверждающих знание языка документов и Ваших лучших работ. Это наилучшим образом поможет Вам получить должное представление о достигнутом в процессе обучения и послужит реальным подтверждением ваших возможностей в отношении применения языка, которому Вы учитесь.

### **Dosjē Jūs pēc savas izvēles varat ieregistrēt un pievienot:**

- savus labākos mācību darbus (sacerējumus, kontroldarbus, audio un video ierakstus, projektu darbus u.tml.);
- lietišķu rakstu paraugus (piemēram, vēstules) vai citus darbus, kas apliecina Jūsu apgūstamās valodas prasmi darba vajadzībām;
- valodas prasmi apliecinošu dokumentu –kursu beigšanas apliecību, diplomu, sertifikātu u.tml. – kopijas.

### **В части Досье, по своему усмотрению, Вы можете зарегистрировать и приложить:**

- свои лучшие учебные работы (сочинения, контрольные работы, аудио- или видеозаписи, проектные работы и т.п.);
- образцы деловой переписки (например, письма) или другие работы, подтверждающие возможности применения усвоенного Вами языка для рабочих нужд и в свободное время;
- копии документов, подтверждающих наличие языковых навыков: удостоверений об окончании курсов, дипломов, сертификатов и т.п.

**Dosjē** saturu Jūs varat mainīt, vecos darbus nomainot ar jaunākiem vai ik pa laikam to papildinot.

Вы можете менять содержание **Досье**, заменяя старые работы новыми или время от времени его пополняя.

# Es mācos latviešu valodu

## Я учу латышский язык

Šajā sadaļā dokumentējiet, kā Jūs mācāties latviešu valodu. Zemāk norādiet, ko pievienosiet pielikumā, piemēram, mācīšanās veidu un paņēmieni aprakstu brīvā formā; mācību programmu, mācību plānu (varat tos pievienot vai aprakstīt); kursu apmeklējumu reģistru (aizpildiet pievienoto veidlapu) u.tml.

В этой части документируйте, как Вы учитесь латышскому языку. Укажите ниже, что присоедините в приложении, например, форму обучения и описание приемов в свободном стиле; программу обучения, план обучения (можете их присоединить или описать); регистр посещения курсов (заполните присоединенный бланк).

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

# Manu latviešu valodas kursu apmeklējumu uzskaitē

## Учёт моих посещений курсов латышского языка

GADS /ГОД

MĒNESIS /МЕСЯЦ

	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.	26.	27.	28.	29.	30.	31.



Piedalījies; Участвовал(-а)

Nepiedalījies; Не участвовал(-а)

Nepiedalījies slimības dēļ Не участвовал(-а) из-за болезни	
Nepiedalījies darba dēļ Не участвовал(-а) из-за работы	
Nepiedalījies sociālo pasākumu dēļ Не участвовал(-а) из-за социального мероприятия	
Nepiedalījies ģimenes apstākļu dēļ Не участвовал(-а) из-за семейных обстоятельств	

Apmeklēto nodarbību skaits (%): Число посещенных занятий (%):	
Paskaidrojums: Пояснение:	
Ko es varu uzlabot: Что я могу улучшить:	

## Manu mācību darbu piemēri

### Примеры моих учебных работ

Zemāk norādiet rakstu darbus, ko pievienosiet pielikumā, piemēram, CV, iesniegumu, vēstuli, valodas kursos veiktu rakstu darbu u.tml.

Укажите ниже письменные работы, которые присоедините в приложении, например, резюме, заявление, письмо, письменные работы, выполненные на курсах и т.д.

1.

---

2.

---

3.

---

4.

---

5.

---

6.

---

7.

---

8.

---

9.

---

10.

---

11.

---

12.

---

13.

---

14.

---

15.

---

16.

---

17.

---

## Manas sekmes

### Мои успехи

Zemāk norādiet, kurus darbus Jūs pievienosiet pielikumā, piemēram, testu, kontroldarbu, pārbaudes darbu u.tml.

Укажите ниже, какие работы Вы присоедините в приложении, например, тест, контрольную работу, проверочную работу и т.д.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

## Manas apliecības, sertifikāti un diplomi

### Мои удостоверения, сертификаты и дипломы

Zemāk norādiet, kuru dokumentu kopijas Jūs pievienosiet pielikumā.  
Укажите ниже, какие копии документов Вы присоедините в приложении.

1.

---

2.

---

3.

---

4.

---

5.

---

6.

---

7.

---

8.

---

9.

---

10.

---

11.

---

12.

---

13.

---

14.

---

15.

---

16.

---

17.

---

## Mani valodas mācīšanās palīgīdzekļi

### Мои учебные вспомогательные средства

Zemāk norādiet, kuri materiāli Jums palīdz mācīties – paša/-as izveidotā vārdnīca, jēdzienu karte u. tml. Pievienojiet tos pielikumā!

Укажите ниже, какие материалы Вам помогут учиться – самостоятельно созданный словарь, ассоциативная карта и т.д. Присоедините их в приложении!

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.